Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 71 (2009)

Heft: 4

Rubrik: SVLT

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

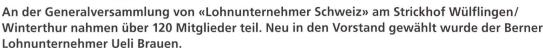
**Download PDF: 27.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Im Rahmen der Generalversammlung überreicht Hans Stadelmann von der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft (rechts) den beiden Lohnunternehmern Thomas Wirz (St. Urban LU) und Ruedi Bolliger (Schlossrued AG) die Sicherheitsplakette. Diese verpflichte dazu, die Betriebssicherheit permanent im Auge zu behalten und Missstände zu beheben. Links im Bild Fritz Hirter, Präsident von Lohnunternehmer Schweiz und Geschäftausschussmitglied beim SVLT. (Bilder: Roland Müller)

# Berner Lohnunternehmer neu im Vorstand





Roland Müller

Im Verband Lohnunternehmer Schweiz sind 255 Lohnunternehmen vorwiegend aus der Deutschschweiz zusammengeschlossen. Sie beschäftigen über 1000 Voll- und Teilzeitangestellte.

#### Kampf für gute Rahmenbedingungen

Immer wieder sorgen Bauvorhaben von Lohnunternehmen in der Landwirtschaftszone für viel Aufregung, stellte der Präsident Fritz Hirter, Safenwil, in seinem Jahresbericht fest. Die Baubewilligungen für Erweiterungs- und Neubauten würden von den zuständigen Behörden oft nicht oder nur mit vielen Auflagen erteilt. «Lohnunternehmer Schweiz» will zusammen mit dem Schweizerischen Bauernverband und dem SVLT bei der Revision des Raumplanungsgesetzes, das neu Raumentwicklungsgesetz heisst, auf die Politik Einfluss nehmen und für landwirtschaftlich tätigen Lohnunternehmen gute Rahmenbedingungen erwirken.

Um im optimalen Zeitfenster beste Qualität und Leistung zu bieten, sind Lohnunternehmen oftmals nicht nur werktags, sondern auch nachts und an Feiertagen im unermüdlichen Einsatz für ihre Kundschaft. Dies werde nicht überall geschätzt, sorgte sich Fritz Hirter. Gänzlich aus dem Ruder gelaufen seien im letzten Jahr die Dieselpreise mit dem Höchststand just während der Erntepe-

riode. Fritz Hirters Ratschlag: Die Hilfsstoffspreise transparent ausweisen, damit die Kunden höhere Gesamtkosten nachvollziehen können.

#### An der Gras 09 dabei

Eine Hauptaktivität von Lohnunternehmer Schweiz betraf die Lancierung eines «Praktischen Maschinenkurses» für Angestellte in Lohnunternehmen. Mangels Anmeldungen konnte der Kurs leider noch nicht starten, doch stehe er 2010 wieder auf dem Programm. Das Modul «Lohnarbeiten» im Rahmen der landwirtschaftlichen Ausbildung an den Schulen habe sich hingegen erfreulich entwickelt.

Oppositionslos wurde die Verbandsrechnung genehmigt, die im Mandatsverhältnis vom Schweizerischen Verband für Landtechnik geführt wird. Die Rechnung schliesst bei einem Aufwand von 154 000 Franken mit einem Gewinn von 21 000 Franken ab.

Das Tätigkeitsprogramm setzt einen Schwerpunkt bei der Aus- und Weiterbildung seiner Mitglieder. Der Verband wird sich zudem an der Gras09 beteiligen, die vom 3. bis 6. September bei Oensingen SO stattfindet. Weiter plant der Vorstand eine Fachtagung zum Thema «Das Partnerunternehmen».

#### Hinderliche Gesetzesparagraphen

«Lohnunternehmen sind mit Fragen rund um das Strassenverkehrsgesetz (SVG) konfrontiert, mitunter in unangenehmer Weise, wenn eine Busse zu bezahlen ist oder sogar eine Verzeigung ins Haus steht», sagte der Geschäftsführer von Lohnunternehmer Schweiz, Willi von Atzigen. Es sei wichtig und diene der Rechtssicherheit sowie der Weiterentwicklung der Gesetzesparagraphen, dass jene Fälle gemeldet werden, bei denen man sich ungerecht behandelt fühlt. Eine genaue Abklärung kann weiterhelfen und für die betroffene Person sachdienlich sein. Das Strassenverkehrsrecht aus den 60er-Jahren sei in vielen Teilen nicht mehr zeitgemäss. Willi von Atzigen erwähnte ein Fallbeispiel, wo ein Verbandsmitglied wegen Überschreitens der Stützlast gebüsst wurde. Nun musste aufgrund der Intervention des Verbands nach einem Gerichtsurteil die Bussenverfügung als ungerechtfertigt zurückgezogen werden.



Jeder Traktor passiert den Finish vor der Auslieferung.

#### Besuch bei GVS-Agrar, Schaffhausen

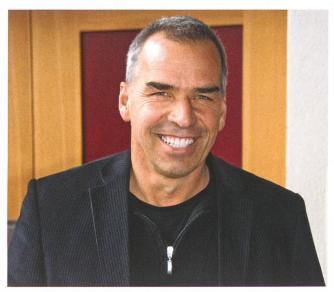
Eine eindrucksvolle Führung erlebten die Lohnunternehmer am Nachmittag bei GVS Agrar AG in Schaffhausen. Im Jahre 1964 wurde der erste Fendt-Traktor importiert und 2001 stiess das Traditionsunternehmen Agrar dazu. In der GVS-Gruppe sind rund 240 Angestellte beschäftigt. GVS Agrar AG verzeichnete 2008 einen Umsatz von 81 Mio. Franken und verkaufte dem Vernehmen nach im vergangenen Jahr 480 Agrar-

Maschinen und weitere 566 Maschinen anderer Hersteller.

Auf einem Rundgang erhielten die Anwesenden einen Einblick in die verschiedenen Geschäftsfelder des Schaffhauser Unternehmens. GVS Agrar AG importiert bei den Traktoren nebst Fendt bekanntlich auch MF und Valtra, zudem eine sehr breite Palette an Ackerbau- und Futtererntetechnik, darunter insbesondere auch die Marke Krone.



Rita Tenger ist nach vier Jahren aus dem Vorstand zurückgetreten. Für Ihre Verdienste wurde sie mit viel Applaus verabschiedet.



Neues Vorstandmitglied Ueli Brauen. Er betreibt in Suberg BE das Lohnunternehmen Brauen GmbH.



### **AUTOMATISIERTE TECHNOLOGIE**



## **EINSCHLAGENDE GENAUIGKEIT**



D2008, Trimble Navigation Limited. Alle Rechte vorbehalten. Trimble, das Globus- & Dreieck-Logo, AgGPS, EZ-Boom, EZ-Guide, und EZ-Steer sind in den USA und in anderen Ländern eingetragene Warenzeichen von Trimble Navigation Limited. Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum der entsgrechenden Inhaber, AG-054-DEU (12/08)

#### cm-Genauigkeit mit swipos VRS

Hier ist das beste Team für landwirtschaftliche Hands Free-Anwendungen. Das AgGPS® EZ-Guide® 500 Lichtbalken-Führungssystem liefert genau das, was Sie zum Pflügen, Säen und Streuen brauchen. Keine Fehlstellen. Keine Überlappungen. Und kein anderer Lichtbalken liefert bessere Genauigkeit.

Kombinieren Sie mit einem AgGPS EZ-Steer® 500-Lenkassistenzsystem und RTK für Genauigkeiten von ca. 2,5 cm und mit einem AgGPS EZ-Boom®-System für präzise Auftragsraten. Ihre landwirtschaftlichen Anwendungen werden präziser, produktiver und profitabler. Weitere Informationen erhalten Sie auf www.trimble.com/agriculture oder von Ihrem Händler.



rimble Agriculture. Genau auf Kurs.



allnav ag Ahornweg 5a 5504 Othmarsingen 043 255 20 20



In eigener Sache:

### **Redaktion wieder** in Doppelbesetzung

Ab 1. Mai 2009 nimmt Gaël Monnerat (28) seinen Dienst beim Schweizerischen Verband für Landtechnik auf.

Als Nachfolger von Edith Moos-Nüssli wird er als Redaktor im gleichen Umfang für die Technique Agricole und die Schweizer Landtechnik tätig sein und zudem Dienstleistungen für den SVLT übernehmen.

Gaël Monnerat ist im Kanton Jura auf dem elterlichen Landwirtschaftsbetrieb aufgewachsen und wohnt in Courfaivre JU. Er besuchte nach Handelsschule, landwirtschaftlicher Ausbildung und Berufsmatura die Hochschule für Landwirtschaft in Zollikofen und schloss das Studium 2006 mit dem Diplom ab.

In der Folge war Gaël Monnerat als Regionalleiter von DeLaval im Gebiet des Jurabogens und als wissenschaftlicher Mitarbeiter für die Ausbildung von Besamungstechniker bei Swissgenetics tätig. Er verfasste und redigierte zudem Beiträge für die Verbandszeitschrift TORO.

Gaël Monnerat arbeitet regelmässig auf dem elterlichen Betrieb mit und ist Geschäftsführer einer Maschinengenossenschaft, der 12 Betriebe angeschlossen sind. Beruflich verbindet er wertvolle Erfahrungen, die er in der Industrie, in der Beratung und in der Praxis gemacht hat, mit einem gepflegten Schreibstil. In der Kombination dieser Gesichtspunkte ist die Motivation begründet, dass sich Gaël Monnerat für den Redaktionsposten beworben und der SVLT ihn eingestellt hat.



Wir heissen unseren neuen Mitarbeiter beim SVLT und in der Redaktion der Schweizer Landtechnik herzlich willkommen.

In Namen des SVLT: Willi von Atzigen, Direktor

Im Namen der Redaktion: Ueli Zweifel, verantwortlicher Redaktor



#### Kurszentrum Riniken 2008/2009 Tel. 056 441 20 22

(in Klammern: Preise für Nichtmitglieder)

#### Schweissen

Elektrodenschweissen SES

2 Tage, CHF 540.- (740.-)

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen. Kenntnisse über Metalle, Elektroden und Hartauftragschweissen. 2-36 2009

Schutzgasschweissen SMS

2 Tage, CHF 540.- (740.-)

MAG-Schweissen an Profilen von 3-8 mm und Blechen von 1-2 mm, in verschiedenen Positionen. Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase.

#### Kommunalbetrieb und Gartenbau

Unterhalt von Motorgeräten mit 4-Takt-Motoren MRG 🖝 1 Tag, CHF 220.- (320.-)

Wartungsarbeiten an Motor, Rasenmäher, Bodenfräse. Messer schärfen. Kommunalmähbalken einstellen. Störungen beheben. Stilllegung für die 9.6.2009 Winterpause.

**Unterhalt von Maschinen mit Dieselmotoren MDM** 1 Tag, CHF 220.- (320.-)

Wartungsarbeiten am Motor und an der übrigen Maschine wie Rasentraktor, Häcksler, Plattenvibrator, Grabenstampfer, Raupendumper. Warten der Hydraulikanlage. Messer schärfen. Stilllegungsarbeiten.

Unterhalt von Motorsensen, Kettensägen und **Heckenscheren MGK** 1 Tag, CHF 220.- (320.-)

Wartungsarbeiten am Motor. Pflege von Antriebswelle und Schwert. Schärfen der Kette, Mähscheibe, Heckenschere. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause. 18.6.2009

#### Werkzeuge

Werkzeuge schärfen und härten WSH 1 Tag, CHF 220.- (320.-)

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer instand stellen. Schleifen von Baum- und Gartenscheren, Holzbearbeitungswerkzeuge, Hand- und Maschinenmesser. Schleifgeräteauswahl.

\_\_\_\_\_\_

Kursanme	ldung
----------	-------

Kursanmeldung	
Kurstyp (Buchstabenfolge)	
Kursdatum	Mitglied-Nr.
Name	
Adresse	
PLZ, Ort	
Telefon	Fax
E-Mail	
Datum und Unterschrift	
☐ Ich will von den Tarifen für N Mitalied	Mitglieder profitieren und werde

Einsenden oder faxen an SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31

☐ Ich bringe folgende Maschinen, Geräte mit zum Kurs:



#### Zürich/Ostschweiz/Tessin:

Aggeler AG Forst- und Fördertechnik 9314 Steinebrunn Tel. 071 477 28 28 www.aggeler.ch

#### Zentral-/Nordwestschweiz/Bern:

A. Leiser AG Maschinen und Fahrzeuge Bruggmatte, 6260 Reiden Tel. 062 749 50 40 Moosrainweg, 3053 Münchenbuchsee Tel. 031 869 46 40 www.leiserag.ch

Das revolutionäre Konzept.

## irtuose unter

- Blockventile Dualmatic
- Ausbringmenge proportional zur Geschwindigkeit
- Balken 21 bis 42 m
- kleinste Restbrühmenge
- 2'800 bis 5'500 Liter
- div. Optionen wie Nachlaufachse usw.



#### Die regionalen Stützpunkte: 1713 St. Antoni:

3110 Münsingen: 3216 Ried b. Kerzers: Urs Maeder Landmaschinen AG 3225 Müntschemier: 3232 Ins: 3272 Walperswil: 3312 Fraubrunnen: 3315 Bätterkinden: 4657 Dulliken: 5606 Dintikon: 6287 Aesch: 8173 Neerach: 8451 Kleinandelfingen: Kurt Freitag, Landmaschinen 8459 Volken: 8587 Oberaach: 8714 Feldbach: 8934 Knonau: 9313 Muolen:

Gabag Landmaschinen AG Tel. 026 495 19 33 J. Wüthrich, Landmaschinen Tel. 031 721 17 17 Tel. 031 755 51 94 Jampen Landmaschinen AG Tel. 032 313 24 15 Umatec - Fenaco Tel. 032 312 03 70 Steck Garage & Landmaschinen Tel 032 396 15 66 Hans Anliker AG. Landmaschinen Tel. 031 767 73 12 Wyss Landtechnik Tel. 032 665 33 35 Tel. 062 291 41 87 Limacher & Wyser GmbH Tel. 056 624 30 20 Franz Kuhn, mech. Werkstatt Tel. 041 917 27 27 Grunderco SA Tel. 044 858 22 73 Jucker AG, Landtechnik Tel. 052 319 18 84 Ulrich Ritzmann Tel. 052 318 14 54 Jakob Hofer AG, Landmaschinen Tel. 071 411 63 36 Tel. 055 244 24 16 Fritz Elmer, Landmaschinen Hausheer & Sidler Landmaschinen AG Tel. 044 767 14 87 Tel 071 411 22 90 Bruno Ebneter Landmaschinen Tel. 052 376 16 95 Schneider Landmaschinen

FISCHER **BERTHOUD**°

9548 Matzingen:

FISCHER neue GmbH Ihr Pflanzenschutz-Spezialist 1868 Collombey-le-Grand, En Bovery A Tel. 024 473 50 80 Filiale: 8552 Felben-Wellhausen Tel. 052 765 18 21 www.fischer-gmbh.ch

Pöttinger optimiert Leistung mit System

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

Leichtzügigkeit, Schlagkraft und Vielseitigkeit kennzeichnen das Programm des Ladewagen-Weltmarktführers. Mit seiner grossen Palette vom Heuladewagen bis zum Grossraumsilierwagen deckt Pöttinger die Ansprüche der Landwirte und Lohnunternehmen ab.

**PUBLITEXT** 

Euroboss - der Name sagt alles Pöttinger bietet mit dem Euroboss

ein attraktives Produkt für den Kleinund den Mittelbetrieb. Das Chassis des Euroboss 370 (37 m<sup>3</sup> Ladevolumen) besteht aus einer geschraubten Rahmenkonstruktion. Mit einer Aufnahmebreite von 1,8 m ist die Maschine auch für Grossschwade bes-

tens geeignet. Grasnarben schonen die Bodenanpassung: Beidseitig höhenverstellbare Tasträder und zwei gelenkig angeordnete Tragarme ermöglichen volle Bewegungsfreiheit der Pick-up.

Das Ladeaggregat ist mit drei oder vier geteilten und versetzten Förderkämmen ausgestattet. Dadurch wird ein gleichmässiger Futterteppich an den Messerbalken übergeben.

Bewährtes und Neues findet man im Supermatic-Schneidwerk. Der doppelreihig angeordnete Messerbalken ist in der oberen Reihe mit 16 Messern, in der unteren Reihe mit 15 Messern ausgestattet. Die Messer mit 43 mm Abstand realisieren wiederkäuergerechtes, gut strukturiertes Futter.

Der Euroboss 330 mit 33 m3 Ladevolumen ist mit Dosierwalzen ausgestattet und als Hoch- und Tieflader erhältlich. Ein gleichmässig verteilter Futterteppich ist Voraussetzung für eine perfekte Verdichtung. Eine Dosierung mit Querförderband ist ebenfalls möglich. Mit dem Querförderband kann das Futter rechts oder links direkt entladen werden. Das mechanisch angetriebene Förderband lässt sich rasch unter den Wagen schieben.



Euroboss 330 T

Beim Schneidwerk wird auf das bewährte System mit Einzelmessersicherung gesetzt. Das Besondere bei Pöttinger: ein mehrfach ausgezeichnetes, seitlich ausschwenkbares Schneidwerk -Ease Move für bequeme, einfache Wartung. Mit der Komfortbedienung sind sämtliche Ladewagenfunktionen steuerbar.

Die Pöttinger-Ladewagen sind einschliesslich der Euroboss-Serie auch Isobus-fähig.

Pöttinger AG CH-5413 Birmenstorf Tel. 056 201 41 60 www.poettinger.ch

#### **Kursorte und Kursdaten 2009**

(Neuer Kursort: Sursee)			
Aarberg BE 16.04+21.04 28.05+02.06 23.07+28.07 10.09+15.09	24.04 + 28.04 25.06 + 30.06 13.08 + 18.08	Lyssach BE 29.04+07.05 25.06+30.06 22.10+27.10 Marthalen ZH	28.05+02.06 10.09+15.09 29.10+03.11
<b>Bazenheid SG</b> 09.04+14.04 16.07+21.07	14.05+19.05 29.10+03.11	15.04+24.04 09.07+14.07 <b>Mettmenstette</b>	30.04+05.05 13.08+18.08 en ZH
<b>Biberbrugg SZ</b> auf Anfrage			16.07 + 21.07
Brunegg AG 23.04+28.04 06.08+11.08	11.06+16.06 30.09+06.10	Moudon VD 16.04+21.04 08.07+14.07 10.09+15.09	06.05 + 11.05 20.08 + 25.08
29.10+03.11 <b>Bülach ZH</b> 23.07+28.07		Niederurnen G 16.04+21.04 15.07+23.07	09.06 + 18.06 15.10 + 20.10
Bulle FR 30.04+05.05 22.07+28.07 21.10+27.10	28.05+02.06 27.08+01.09	Nyon VD 11.06+16.06 Oensingen	12.11+17.11
<b>Claro TI</b> 18.09 + 21.09.		09.04 + 14.04 16.07 + 21.07	14.05 + 19.05 01.10 + 06.10
Corcelles-près 14.05 + 19.05 10.09 + 15.09 Courtételle JU	11.06 + 16.06	Pfäffikon SZ 09.04 + 15.04 14.07 + 22.07 22.10 + 27.10	10.06 + 17.06 10.09 + 15.09
24.06+30.06 <b>Düdingen FR</b> 27.05+02.06	09.09 + 15.09 15.07 + 21.07	<b>Salez SG</b> 16.04+20.04 27.08+01.09	25.06+30.06 29.10+03.11
26.08+01.09 14.10+20.10 <b>Erstfeld UR</b>	23.09+29.09	S-Chanf GR auf Anfrage Schöftland AG	
02.07 + 07.07 Frauenfeld TG	17.09+22.09	20.05 + 26.05 24.09 + 29.09	17.07 + 23.07
07.05 + 12.05 16.07 + 21.07 15.10 + 20.10 <b>Gossau ZH</b>	11.06 + 16.06 20.08 + 25.08	Schwarzenbur 08.05 + 12.05 16.07 + 21.07 22.10 + 27.10	g BE 18.06+23.06 27.08+01.09
09.07 + 14.07 <b>Hohenrain LU</b> 20.05 + 26.05	24.09 + 29.09 09.07 + 14.07	Schwyz 02.07+07.07 Sion VS	17.09+22.09
24.09+29.09 Ilanz GR 14.08+19.08 Interlaken BE		01.07 + 07.07 <b>Sissach BL</b> 07.05 + 12.05 13.08 + 18.08	25.06+30.06 10.09+15.09
11.06+16.06 <b>Kägiswil OW</b> 18.06+23.06	03.09+08.09	05.11+10.11 <b>Sitterdorf TG</b> 09.04+14.04	28.05+02.06
La Sarraz VD 30.04+05.05 25.05+04.06 02.09+08.09 29.10+03.11	14.05+19.05 25.06+30.06 24.09+29.09	18.06+23.06 24.07+27.07 22.10+27.10 <b>Sursee LU</b> 16.04+21.04	23.07+28.07 17.09+22.09 28.05+02.06
<b>Landquart GR</b> 04.06+09.06 08.10+13.10	13.08+18.08	18.06+23.06 06.08+11.08 17.09+22.09 <b>Tramelan JU</b>	16.07 + 21.07 27.08 + 01.09 22.10 + 27.10
Langnau i.E. B 23.04+28.04 04.06+09.06 13.08+18.08 24.09+29.09	14.05 + 19.05 23.07 + 28.07 27.08 + 01.09 15.10 + 20.10	03.06+09.06 Visp VS 01.07+07.07 Willisau LU	07.10+13.10
Les Hauts-Ger 08.04+14.04 19.08+25.08	17.06+23.06 16.09+22.09	29.04+05.05 16.07+21.07 22.10+27.10	27.05+05.06 03.09+08.09
<b>Lindau ZH</b> 04.06+09.06 08.10+13.10	06.08+11.08	<b>Zweisimmen B</b> 15.04+21.04 04.06+10.06	22.04 + 27.04 30.09 + 06.10
<b>Lyss BE</b> 08.10+13.10	05.11+10.11	<b>Zwingen BL</b> 25.06+30.06	20.08 + 25.08

#### Fahrkurs G40: Saison 2009



**SVLT / ASETA** 

056 441 20 22





**Kursgebühr:** CHF 540.–, abzüglich Rückerstattung von CHF 100.– durch den Fonds für Verkehrssicherheit.

#### Zum Kurs erforderlich:

Führerausweise Kat F/G;

Erster Kurstag: Traktor (30 oder 40 km/h) mit Fahrerschutz (Fahrzeugausweis, Abgaswartungsdokumente nicht vergessen)

Zweiter Kurstag: Traktor und landwirtschaftlicher Anhänger

Bedingungen: Das Kursaufgebot und die Rechnung werden zwei Wochen vor dem ersten Kurstag verschickt. Bei Abmeldung von weniger als vierzehn Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.- erhoben. Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.





Wer den G40-Fahrkurs erfolgreich besucht hat, erhält von den Vaudoise Versicherungen einen Gutschein im Wert von CHF 100.- (Gültigkeitsdauer 2 Jahre). Dieser kann beim Abschluss einer Motorfahrzeughaftpflichtversicherung für sich selbst oder für ein Familienmitglied im gleichen Haushalt eingelöst werden.

#### **Anmeldung Fahrkurs G40**

Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	
Geburtsdatum	,
Adresse	
PLZ, Wohnort	
Telefon	
Ich habe von den Teilnahmel	pedingungen Kenntnis genommen.
Datum und Unterschrift	
Unterschrift der Eltern oder des Lehrmeisters	

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-maill: info@agrartechnik.ch